

# 1 Peter wenjht'è

<sup>1</sup> Sı Peter Zezi-Krı wecheekeède aht'e. Nòhtsı dọ edegha gòjhchì sù eyıts'ọ dı nèk'e ts'ọ dọ gıta xàhtọ lagıtt'ee sù gıts'ọ eehtl'è. Pontus nèk'e, Galatia nèk'e, Cappadocia nèk'e, Asia nèk'e eyıts'ọ Bithynia nèk'e hazọọ ts'ọ nàgedèe gıts'ọ eehtl'è. <sup>2</sup> Nòhtsı-Gotà edını dahxà naxjìhchì họt'e, hòt'a hayele ha yek'èezọ t'à. Zezi wek'èaht'e anaxele gha, wedoò naxık'e adle gha, eyıts'ọ degai aahı gha, Nòhtsı Yedàyeh Nezm naxıdzeè yì eghàlaedaà ayjìlà. Nòhtsı dezoò naxıts'ọ sọnıwọ welè eyıts'ọ naxıxè sìghà hòzoò ayıle.

## *Godàqzhì edaxàdè ha họt'e*

<sup>3</sup> Nòhtsı, Zezi-Krı wetà, weghàsọts'eedı welè. Sù gots'ọ wedzeè eteèzı t'à k'achı dọ nats'edlı agòòlà họt'e. Gots'ọ K'àowo Zezi naidà ts'ıhzoò, ts'eeda ha gogha hòzoò ayjìlà. <sup>4</sup> Nòhtsı ayı naxıda ts'atà whehlaa sù naxıghọt'à ha họt'e, yak'e naxıgha wek'èhodi ne t'à wezoọ ade họtı ha-le, ek'eèhtsò ade họtı ha-le, eyıts'ọ jhıı ade họtı ha-le. <sup>5</sup> Naxıgha ehkw'ı-ahodi t'à Gonòhtsı nàtsoo sù deghàà edaxànaxeleè dzeè ts'ọ naxık'èdì ha họt'e. Nọpde dzeè k'e nıdè dànı weghọ enıyah sù wek'èts'eezọ ha họt'e. <sup>6</sup> Eyı sù naxıgha ehkw'ı-ahodi t'à sù naxınà họt'e. Hanıkò dı whaà-lea gots'ọ naxıgha kèhoedi-le xè t'ası lọ t'à daahza họt'e. <sup>7</sup> Naxıts'ọ hagot'ı sù wet'à naxını sù nàtsoò ade ha. Goini nàtsoo sù sọmbaekwo gots'ọ nahk'e wet'àhoòrà họt'e, sọmbaekwo sù kò t'à

nezɿ̀ hohè kò ek'eèhtsò at'ì họt'e. Goinì nàtsoo xè ehkw'ì adlà nɿ̀dè Zezi-Krì nòtɿ̀lɿ̀aa dzèè k'e wet'à eniyyah xè weghàsòhoedi welè. <sup>8</sup> Weahzɿ̀ gòhɿ̀-le, hanikò weghònihtò eyits'ò dii naxɿ̀gha wègaat'ì-le kò, naxɿ̀gha ehkw'ì adì. Eyì ts'ihzò sù naxɿ̀nà xè naxɿ̀gha eniyyah dii. <sup>9</sup> Naxɿ̀dàzɿ̀hɿ̀ edaxàdè ha dahwhò t'à naxɿ̀gha ehkw'ì-ahodi xè naxɿ̀nà.

<sup>10-11</sup> Nòhtsɿ̀ edesòniwòò naxɿ̀ghàyezà ha sù whaà gots'ò nakwenàozòò eyì ghò gogɿ̀dee ìlè. Dàht'e k'e eyits'ò dànì Nòhtsɿ̀ hayele ha sù gɿ̀gòhzà ha gɿ̀wò t'à hòt'ò gɿ̀ghò nàngedè xè hotù gɿ̀xàeta ìlè. Zezi-Krì wets'ò Inì Degai dù hagòhdì ìlè: “Nòòde nɿ̀dè Zezi-Krì dajza ha họt'e eyì t'axòò nɿ̀dè wexè eniyyah hòzò agode ha họt'e.” Yedàyeh Nezɿ̀ gots'ò hadì ìlè, hanikò dàht'e dzèè k'e eyits'ò edù hagode ha sù gɿ̀k'èezò-le. <sup>12</sup> Edegha eghàlageeda niile hanikò ayù ghò gogɿ̀dee sù naxɿ̀gha agedù gɿ̀k'èezòò agiùdlà họt'e. Dii godì nezɿ̀ t'à naxɿ̀ts'ò gogedee sù yak'e gots'ò Yedàyeh Nezɿ̀ gɿ̀ts'ò adlà sù wedahxà agedì họt'e. Ayù ghò gogɿ̀dee sù yak'eet'ì kò gɿ̀gòhzà ha gɿ̀wò.

### *Degai aahɿ̀ welè*

<sup>13</sup> Eyit'à nezɿ̀ k'ehoahza gha naxɿ̀nì nàtsoò aahɿ̀e. Nàowohɿ̀ ch'à edek'èahdì. Zezi-Krì wègoèht'ì nɿ̀dè Nòhtsɿ̀ naxɿ̀ts'ò sòniwòò ade ha eyì ghò hòt'ò naxɿ̀gha ehkw'ì-ahodi welè. <sup>14</sup> Chekoa edetà k'èit'ee lanì Nòhtsɿ̀ k'èaht'e. Inèè godì nezɿ̀ k'èahsò-le ekò naxɿ̀nìhɿ̀ k'èè k'ehoahza ìlè, hanikò dii sù hanì aahda ha niile. <sup>15</sup> Amì naxɿ̀kayahtù sù degai họt'e, eyit'à wexèht'èè degai aahɿ̀e ha họt'e. <sup>16</sup> Nòhtsɿ̀ Nɿ̀ht'è k'e dù hanì dek'èèht'è: “Sɿ̀ degai aahɿ̀e t'à degai aahɿ̀,” dek'èèht'è.

17 Nòhtsɿ-Gotà naxɿgha ehkw'ɿ-ahodɿ sɿ dɔ hazòò elèht'e è gosɿniyaehɿ ne t'à, dɿ nèk'e dɔ gɿta xàhtɔ laahɿ'e xè Nòhtsɿ t'asɿ wegħa dɿi-le sɿ wek'èahɿ'e ha hòt'l'ò aahwhò. 18 Naxɿcho wet'àazà-le k'èè gɿdàa sɿ hanɿ aahda ch'à edaxàwhahde hɔt'e. T'asɿ wedɿhoè ha sɿ, sòòmbaekwo eyɿts'ò sòòmba degoo lanɿ t'à edaxàwhahde nɿle, 19 hanikò Zezì-Krɿ wedoò wet'àazàa t'à edaxàwhahde hɔt'e; ededɿ Sahzòq t'asɿjɿ wek'e whezò-le sɿ gohòjɿ k'èxa elajwo hɔt'e. 20 Dèè hòèlɿ kwe wìichì hɔt'e, hanikò dɿ nòode dzèè għa wègòèht'ɿ adlà. 21 Wets'ihzò Nòhtsɿ-Gotà naxɿgha ehkw'ɿ-ahodɿ eyɿts'ò edaxànaxeehtè għa naxɿnɿ nàtso. Nòhtsɿ-Gotà ededɿ sɿ Zezì-Krɿ k'achɿ naidà ayɿlà hɔt'e eyɿts'ò wexè enɿiyah hòzòò ayɿlà.

22 Hòt'a nàowo ehkw'ɿ k'èahɿ'e t'à degaɿ k'èè aahda adèahlà hɔt'e. Eyɿ ts'ihzò naxèot'ɿ sɿ gɿghonɿahtɔ. Hèzè, naxɿdzeè t'à sɿ elèghonɿahtɔ ha hɔt'e. 23 Naxɿ sɿ k'achɿ naxɿgòhɿ aahjà hɔt'e. T'asɿ wedɿhoè ha sɿ t'à aahjà nɿle, hanikò Nòhtsɿ weyatɿ welò whɿle ts'ò whezòq sɿ t'à k'achɿ naxɿgòhɿ hɔt'e. 24 Nòhtsɿ Nɿhtl'è k'e dɿ hanɿ dek'eèhtl'è hɔt'e: *“Dò hazòò t'l'oh lagɿt'e eyɿts'ò ɿt'òchàa lanɿ gɿdaat'ɿ; t'l'oh whegòò at'ɿ eyɿts'ò ɿt'òchàa dèè k'e ts'ò hodàet'ɿ, 25 hanikò gots'ò K'àowo weyatɿ sɿ welò whɿle ts'ò whezòq,” hanɿ dek'eèhtl'è.*

Eyɿ yatɿ sɿ wegħanaxeètɔ hɔt'e.

## 2

1 Hanikò dɿ sɿ hòjɿ hazòò k'èè k'ehoahzàa, elèghoyaaahzàa, degaɿ daahɿsɿ, elèghò ts'oxoahdɿ, ehɿzɿ jɿ aahtsɿ, eyɿ hazòò wedè aahle. 2 Bebià k'òòt'a dɔ gɿlɿ sɿ edemò wet'ò wedeèdlɿ

ghageewi lanì Nòhtsɪ wenàowoò ghaahwhɪ weli. Hani-ɪdè edaxàahdè gha naxɪnì nàtsoò ade ha,  
 3 gots'ò K'àowo gots'ò winì nezɪ wɛk'èahsòq̄ aahjà t'à.

### *Nòhtsɪ wets'q̄ dq̄ aah't'e*

4 Amì wets'ò aahjàa sù “kwe wet'à ts'eedaa” wiyeh. Dɪ nèk'e ts'q̄ dq̄ eyɪ kwe gɪwq̄-le, hanìkò Nòhtsɪ eyɪ kwe wegħa sù wet'àhoòʔà ne t'à yìhchì hq̄t'e. 5 Eyɪ lanì naxɪ sɪ kwe edaa laah't'e. Naxɪ sù Nòhtsɪ wɛkò gocho laah't'e eyɪts'q̄ yahtɪ degaɪ lanì wegħa k'ehoahʔa. Zezì-Krɪ naxɪgha ehkw'ɪ adɪ t'à, Nòhtsɪ winì k'èè wegħadeahɫa. 6 Nòhtsɪ Nɪhtɫ'è k'e dɪ hanì dek'eèhtɫ'è:

*“Aàhkw'o! Jerusalem ekq̄ kwe wheʔq̄ ahɫà. Eyɪ kwe ihchì hq̄t'e eyɪts'q̄ segħa wet'àaʔà hq̄t'e. Amì yegħa ehkw'ɪ adɪ sù yek'eelɪ hq̄lɪ ha nùle,” hanì dek'eèhtɫ'è.*

7 Naxɪgha ehkw'ɪ adɪ t'à eyɪ kwe naxɪgha sù wet'àhoòʔà hq̄t'e. Hanìkò amì wegħa ehkw'ɪ-ahodɪ-le sù ghɪgha dɪ hanì dek'eèhtɫ'è:

*“Kwɛkò-gogeh'tsɪ-dq̄ kwe ʔq̄geèhk'aa sù eyɪ kwe denahk'e wet'àhoòʔà whelɪ,”*

8 eyɪts'q̄ dɪ hanì dek'eèhtɫ'è:

*“Eyɪ kwe wet'à dq̄ dagùtà eyɪts'q̄ wet'à dèè k'e nàgeetɫ'ì hq̄t'e,” hanì dek'eèhtɫ'è.*

Godɪ nezɪ k'èè geeda-le ts'ihʔò dagùtà. Gɪts'ò hagotɫ' sù hanì ghɪgha hòʔq̄ adlà hq̄t'e.

9 Hanìkò naxɪ sù naxìichì hq̄t'e, Nòhtsɪ wedahxà yahtɪ aah't'e, Nòhtsɪ wets'q̄ aah't'e eyɪts'q̄ dq̄ degaɪ aah't'e. Eyɪ ts'ihʔò Nòhtsɪ ghàsqahdɪ; ededɪ sù to-goòtɫ'òo yì gots'q̄ dzɛh nɪdɪ ts'ò naxɪkayahtɪ hq̄t'e.

10 Inèè Nòhtsɪ wets'q̄ dq̄ aah't'e-le ɲlè, hanìkò dɪ sù

Nòhtsɪ wets'ò aah't'e. ɪnèɛ etenaxeèzɪ-le ɪlè, hanìkò dɪ sɪ etenaxeèzɪ hɔt'e.

11 Seàgɪɑ, dɪ nèk'e ts'ò dɔ gɪta xàhtɔ laah't'e t'à hoɪɪ naxɪdàzɪhɪ k'alawoo sɪ wek'èè aahda ha-le naxɪghɔ hòt'ò hahwhɔ. 12 Dɔ Nòhtsɪ k'ègeezɔ-le sɪ gɪta t'aats'òè ehkw'ɪ aahda. Hanì aahda nɪdè ekɔ-le eghàlaahda naxɪk'e nìdahogeezà kò, t'asɪ nezɪ haahɪaa sɪ gɪghàeda ha hɔt'e, hanì-ɪdè Nòhtsɪ gots'ò adee dzèè k'e nɪdè gɪghàsɔedi ha hɔt'e.

*Dèe-ts'ò-k'àowo eyɪts'ò k'aodèe gɪɪ sɪ gɪk'èaht'e*

13 Nòhtsɪ wɪnì k'èè dɔ naxɪts'ò k'aodèe gɪhòèɪɪ sɪ gɪk'èaht'e. Eyɪt'ɑ k'àowocho t'asɪ hazɔɔ gha k'àowo elɪ sɪ wek'èaht'e, 14 eyɪts'ò wedahxà dèe-ts'ò-k'àowo naxɪts'ò gohzaa sɪ gɪk'èaht'e. Ededɪ sɪ dɔ ekɔ-le hogehtsɪ nɪdè nàgogeehkwa ha hɔt'e, eyɪts'ò dɔ ehkw'ɪ geedaa sɪ nezɪ goghɔ gogede hɔt'e. 15 Dɔ gogɪzɔ-le sɪ yatɪɪ t'à naxɪghɔ gogede kò dàgedɪ-agedɪ sɪ gɪk'èezɔ-le. Nòhtsɪ sɪ nezɪ aahda ha nɪwɔ, hanì-ɪdè eyɪ dɔ agɪdì whìle ageahɪe ha. 16 Dɔ Moses wenàowoò t'ɑ geèhkwa'e-le lanì nàahdè, hanìkò dɪ haahwhɔ-le, “Hòt'ɑ Moses wenàowoò t'ɑ ts'eèhkwa'e-le t'à hoɪɪ hots'ehtsɪ ha dɪ-le,” dahwhɔ-le. ɪle, Nòhtsɪ wecheekeè lanì nàahdè ha hɔt'e. 17 Nezɪ eɪets'ò naahza xè dɪ hanì aahda: Amì naxɪxèht'eè gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ sɪ gɪghɔnɪahtɔ, Nòhtsɪ wek'èaht'e, eyɪts'ò k'àowocho wets'ò nezɪ naahza.

18 Dɔ gɪcheekeè yàahɪ sɪ naxɪts'ò k'àowo ts'ò nezɪ naahza xè gɪk'èaht'e ha hɔt'e. Naxɪts'ò k'àowo naxɪts'ò dɔ nezɪ elɪ nɪdè zɔ wets'ò dɔ nezɪ aahɪ-le, hanìkò k'àowo naxɪts'ò wenàhɔqht'e kò wets'ò dɔ nezɪ aahɪ. 19 Amì Nòhtsɪ ehkw'ɪ adɪ nɪwɔ

xè nezù eda k'èxa nàweekwa nùdè eyi dọ sù eyi k'èxa weghàsqedì ha họt'e. <sup>20</sup> Hanìkò ekọ-le hòahstì k'èxa naxìkwòọyaà-naxìdlà kò naxìgha t'asanìle nùdè dànì naxìgha hoọzì lị? Hanìkò nezù aahda k'èxa nàaxeekwa xè ts'èwhù daahza nùdè eyi sù Nòhtsì weggha nezì họt'e. <sup>21</sup> Zezì-Krì naxìgha daɹzà ne t'à, hanì aahda gha naxìkayaeti họt'e. Edeɹì hanì goggha daɹzàa sù wek'èè ts'eeda ha agòòlà. <sup>22</sup> Edeɹì sù

*“Hołù wùzù hòèhtsì-le eyits'ọ hots'ì while,”  
dek'eèht'è.*

<sup>23</sup> Yatìjù t'à gìk'adaedè kò ek'èt'à yatìjù t'à gots'ò nagode-le; daɹzà kò gots'ò yedaɹt'e xàyahtì-le. Ìle, Nòhtsì ehkw'ì dọ sìnìyaehtì sù ghàdìtì. <sup>24</sup> Edeɹì sù edezhù t'à dechìet'aa k'e ts'ò gohołù edexè ayìlà họt'e. Hanì-ìdè hołù ts'ò ẹlaàts'ede ha, hanìkò ehkw'ì k'ehots'eza gha ts'eedaà ats'ede ha; eyits'ọ wekaà wek'e whela t'à k'aàt'ì anaxìdlà họt'e. <sup>25</sup> Naxì hazòò sahzòọ dıkòèdee laah't'e, hanìkò dui amì sahzòọ k'èdì elì sù ts'ò anaahde; edeɹì sù naxìdàqzhù k'èdì elì họt'e.

### 3

#### *Dọzhì eyits'ọ gts'èkè*

<sup>1</sup> Ts'èko gùlù sù ededòò k'èagùt'e ha họt'e. Hanì-ìdè gıdòò godì nezù gıgha ehkw'ì-ahodì-le nùdè gts'èkèè gıt'òò gıgha ehkw'ì-ahodì agode ha sọnì. Gıgha ehkw'ì-ahodì agejà nùdè gts'èkèè gots'ò dàgedù sù ts'ìhòò nùle, hanìkò gots'ò dànì geeda ts'ìhòò gıgha ehkw'ì-ahodì agede ha. <sup>2</sup> Dànì degaì k'èè eyits'ọ k'èeweèt'ì k'èè aahdaa sù gıghàeda ha họt'e. <sup>3</sup> Naxìkwìghà deèht'ì t'à, sọmbaekwo

whòz̄aa t'à, eyits'ò goht'ò dètìi t'à naxèdaat'ù edaahz̄i-le. Dànì naxègaat'ù sù t'à naxèdaat'ì nùile, <sup>4</sup> hanìkò naxìdzeè t'à naxèdaat'ì ha họt'e. Dọ ts'ò naxìdzeè nezù eyits'ò ts'èwhù dahwhọ nùdè Nọhtsì wegħa t'asù nechàa họt'e. <sup>5</sup> Inèe whaà gots'ò ts'èko degaì Nọhtsì gìgha ehkw'ì-ahodù sù ginaahdì. Ed-edòò k'èagùt'e t'à gìdaat'ù adegùdlà họt'e. <sup>6</sup> Sarah wenaahdì, Abraham k'èaìt'è eyits'ò “sets'ò k'àowo” yèhdì ìlè. Ehkw'ì eghàlaahda eyits'ò t'asù ts'aaħjì-le nùdè Sarah wetì k'èè naxùtà họt'e.

<sup>7</sup> Eyi xèht'eè dọzhì naxìts'èkèè ts'ò naxìdzeè nezù welì. Naxìts'èkèè naxìxèht'eè nàgetso nùile t'à gits'ò nezù naahza welì. Naxìxèht'eè Nọhtsì wesonwọ t'à welọ whìle ts'ò geeda ha agòòlà họt'e. Gits'ò naxìdzeè nezù nùdè nezù yaahù ha dùi-le.

### *Nezù eghàlats'eeda k'èxa dats'ùza*

<sup>8</sup> Nọqode t'à naxìts'ò dù haehsì ha dehwhọ: ts'èwhù elexè aahdaa; elets'ò naxìdzeè nezù aahù, eìeot'ì lanì eìeghoniahtọ, eteìeahzù eyits'ò xàhoahdì-le k'èè elets'ò naahza. <sup>9</sup> Dọ naxìts'ò hojù eghàlageeda nùdè ek'èt'à gits'ò hojù eghàlaahdale, dọ naxìk'adageedè nùdè ek'èt'à gìk'adaahdè-le, hanìkò gìgha yaahù. Dọ ts'ò sìghà eghàlaahda ha naxìchì họt'e, hanì-ìdè Nọhtsì naxìts'ò sìghà eghàlaeda ha họt'e. <sup>10</sup> Hanì dek'eèht'è,

“Amù whaà ts'ò thà nìwọ eyits'ò wexè sìghà welè nìwọ sù hojù yatù t'à gode eyits'ò hots'ì gode ch'à edewà k'èdì ha họt'e. <sup>11</sup> Hojù hohtsì ghọ nat'è ha eyits'ò nezù eda ha họt'e; dọ hazọò xè sìghà welè nìwọ ha eyits'ò eyi għa hòt'ò eghàlaeda ha họt'e. <sup>12</sup> Amù ehkw'ì edaa sù Nọhtsì yek'èdì họt'e eyits'ò ayù għa yahtu sù yeèhk'ò, hanìkò amù hojù

*hòèhtsɿ sù gots'ò K'àowo wets'ò winì-le họt'e," hanì dek'eèhtl'è.*

<sup>13</sup> Dọ ts'ò nezɿ eghàlaahda k'èxa amì naxɿts'ò hoìla eghàlaeda ha? <sup>14</sup> Ehkw'ì aahda kò daahza nɿdè ɿlàà naxɿxè sɿghà họt'e. Du hanì dek'eèhtl'è, "Ayì ts'àgeejɿ sù wets'àahjɿ-le eyɿts'ò t'asì ts'àahyele," dek'eèhtl'è. <sup>15</sup> Hanìkò naxɿdzeè t'à Zezì-Krì naxɿts'ò K'àowo elɿ aahlè. Naxɿgha ehkw'ì-ahodì ghọ dọ danaxeehke nɿdè eyì ghọ yatì weahza gha ts'atà dahkw'e ha họt'e. Naxɿdzeè nezɿ t'à wets'ò goahde eyɿts'ò eyì dọ nezɿ wets'ò naahza. <sup>16</sup> Naxɿnì hoɿ ch'à wek'èahdì, hanì-ɿdè Zezì-Krì wedahxà dànì k'ehoahzaa sù ghọ dọ naxɿk'adageedè nɿdè, dọ naxɿzì jɿ gehtsɿ ɿlè sù nọode nɿdè eyì ghọ sù ɿzhagɿlɿ agede ha họt'e. <sup>17</sup> Nezɿ eghàlats'eeda k'èxa Nòhtsɿ dats'ɿza ha goɿwhọ nɿdè hoɿ hots'ehtsɿ k'èxa dats'ɿza denahk'e nezɿ họt'e. <sup>18</sup> ɿlàà zọ Zezì-Krì hoɿ hazọ k'èxa elajwo họt'e eyɿts'ò k'achɿ hanade ha nùle. Ededɿ ehkw'ì elɿ sù naxɿ ehkw'ì aah'e-le gha elajwo, eyɿt'à Nòhtsɿ ts'ò anaxɿlà. Wezhɿ elàagɿhwho, hanìkò Yedayeh Nezɿ t'à naidà awìdlà họt'e, <sup>19</sup> eyɿts'ò Yedayeh Nezɿ t'à dọ gɿdàzhɿ danɿlaa sù godì nezɿ t'à gots'ò goɿde. <sup>20</sup> T'akwe whaà Noah elàcho whehtsɿ ekò ekɿyèè k'e Nòhtsɿ k'èagɿt'e-le ɿlè. Ekò k'e Nòhtsɿ ts'èwhɿ godanaèhɿ ɿlè, hanìkò eyì elàcho wet'à dọ ɿọ-lea zọ edaxàwhede; dọ ek'èdɿ zọ tɿ t'à elàagɿdè-le ɿlè. <sup>21</sup> Eyì tɿ sù wet'à naxɿk'ètàidzọ lanì họt'e, wet'à edaxàwhahde ne t'à. Naxɿzhɿ k'e tsò while adle gha naxɿk'ètàidzọ nùle, hanìkò wet'à Nòhtsɿ ts'ò sù naxɿnì ehkw'ì ade gha naxɿk'ètàidzọ họt'e. Zezì-Krì k'achɿ naidà eyɿts'ò naxɿk'ètàidzọ t'à edaxàwhahde họt'e. <sup>22</sup> Zezì-Krì yak'e ts'ò ajà



xè Nòhtsɿ gà nàgòts'ehnnè wheda, eyits'q yak'eet'ù hazòqò eyits'q k'aodèè gùlù hazòqò gik'ùt'e'è agìdlà.

## 4

### *Nòhtsɿ gha ts'eeda*

<sup>1</sup> Zezi-Kri dɿ nèk'e ɿdà ekò edezhì t'à daɿzà hq't'e, Zezi-Kri lanì naxɿ sɿ naxɿzhì t'à daahza ha naxɿnì nàtsoò aahlè. Amì edezhì t'à daɿzaa sù hoù nàowoò k'èè eda-le at'ì hq't'e. <sup>2</sup> Eyɿ ts'ihzò dɿ nèk'e eda gots'ò wɿnì k'èè eda-le, hanikò Nòhtsɿ wɿnì k'èè eda. <sup>3</sup> Inèè hòt'a whaà hoù nàowoò k'èè aahda ìlè, dq Nòhtsɿ k'èègezq-le lanì aahda ìlè: elexè hoù nàowoò k'èè eghàlageedaa, hoù ghats'ewɿ, geèhdee, gɿgha sigòèt'ù zq gùwqò, eyits'q nòhtsɿà hòèlù ts'q yagehtɿ t'à sù hoù hogehtsɿ. <sup>4</sup> Gixè hoù nàowoò hazòqò k'alaahdè ha dahwhq-le sù gɿniedì-le, eyit'à yatɿɿ t'à naxik'adageedè. <sup>5</sup> Hanikò Nòhtsɿ nadàà edek'e xàyagehtɿ ha hq't'e. Dq hazòqò geedaa eyits'q dq hazòqò ełàidèè sù hòt'a Nòhtsɿ gosɿnɿyahtɿ ha nìkw'o hq't'e. <sup>6</sup> Eyɿ ts'ihzò dq ełàidèè kò godɿ nezɿ gɿghòt'q hq't'e. Hanì-ìdè gɿzhì ełàide gha gɿsɿnɿyaetɿ hq't'e, hanikò Yedayeh Nezɿ t'à gɿgòhù agejà nɿdè Nòhtsɿ xè geeda ha hq't'e.

<sup>7</sup> T'asì hazòqò welq agode ha nìhqqwo. Eyit'à naxɿnì ehkw'ù aahlè eyits'q nàowoù ch'à edek'èahdì, hanì-ìdè nezɿ yahtɿ ha diì-le. <sup>8</sup> T'asì hazòqò nahk'e ełeghɿnahtq. Ełeghɿnets'eètq nɿdè hoù lq whìle ats'ehzì. <sup>9</sup> Dq naxikò agèt'ù agɿahzì, eyɿ ghq sqahdì-le. <sup>10</sup> Naxɿ hazòqò Nòhtsɿ wesɿnɿwq t'à t'asì hazòqò xàzaa naxɿghòt'q sù wet'à ełets'àahdì. <sup>11</sup> Dq gode nɿdè, xàè Nòhtsɿ weyatì t'à gode ha hq't'e. Amì dq ts'àdɿ sù Nòhtsɿ

ayì t'à nàtsoò ayùlâa sù t'à-at'ì ha họt'e. Hanì-ìdè Zezì-Krì wets'ih?ò Nòhtsì weghàsòhoedi ha. Eniyyah t'à welò while ts'ò K'àowochò elì welè. Amen.

*Zezi-Kri wecheekeè ts'ùlì ts'ih?ò dats'ù?a*

<sup>12</sup> Seàgĩa, naxìgha kèhoedi-le t'à daah?aa sù naxìgha eniyyah welè-le. Naxìxè hoilà agode ha-le dahwhò-le. <sup>13</sup> Hanìkò Zezì-Krì wexè daah?aa sù ghò naxìnà welè, hanì-ìdè Zezì-Krì eniyyah t'à K'àowochò k'èè wègoèht'ì nùdè sù naxìnà ha họt'e. <sup>14</sup> Zezì-Krì naxìgha ehkw'ì adì t'à dọ naxìk'adageedè nùdè, naxìxè sìghà họt'e; Nòhtsì wets'ò Yedayeh Nezi eniyyah t'à naxìts'ò-èlì họt'e. <sup>15</sup> Naxìgha hoilà nùdè dọ ełahwho k'èxa welè-le, eezi-dòò aaht'e k'èxa welè-le, doji aaht'e k'èxa welè-le, eyits'ò dọ naxìdì geeda-le kò gìghò goahde k'èxa welè-le. <sup>16</sup> Ekò “Zezì-Krì wek'èaht'ee dòò” naxìyeh t'à naxìgha hoilà nùdè eyì ghò jìzhaahì-le, hanìkò Zezì-Krì wuzì k'èè naxìyeh t'à Nòhtsì-Gotà weghàsòahdì. <sup>17</sup> Hòt'a dọ hazòò gısınıyaeti ha nìkw'o; Nòhtsì wets'ò dọ sù t'akwelòò gısınıyaeti ha họt'e. Goxì t'akwelòò gosınıyaeti ha nùdè dọ Nòhtsì wegodi nezi k'èè geeda-le sù gixè dàgòht'e ha sını?

<sup>18</sup> Dì hanì dek'eèht'è:

*“Dọ ehkw'ì geeda kò edaxàgeedè ha gìgha kèhoedi-le nùdè dọ Nòhtsì k'ègeezò-le eyits'ò hoì-ì-hogehtsì-dòò sù gìgha dàgòht'e ha sını?” hanì dek'eèht'è.*

<sup>19</sup> Nòhtsì gòèhtsì xè t'aats'òò gok'èdì ne t'à dọ yini k'èè dagù?aa sù Nòhtsì gha nezi geeda ghò nagut'è-le.

## 5

*K'aodè eyits'ò cheko gùlù sù*



xàè ededı naxıxè sığhà hòzòò ayele ha eyıts'ò t'aats'òò naxını nàtsoò ayele ha họt'e. <sup>11</sup> Welò whìle ts'ò Nòhtsı enııyah nàtso wets'ò-èlı welè. Amen.

*Naxıxè sığhà welè*

<sup>12</sup> Naxıts'ò eehtl'è gha sèot'ı Silas sets'àiđì. Ededı sı t'aats'òò segha nezıı eghàlaeda họt'e. Naxını nàtsoò ahle ha eyıts'ò Nòhtsı wesqıwò k'èè aahda ha dehwhò t'à t'ası mòhdaa ghò naxıts'ò ıhtl'è họt'e. Nòhtsı naxıts'ò sqıwò ts'ihzò t'aats'òò naxını nàtsoò aahwhò.

<sup>13</sup> Kògodeè Babylon Nòhtsı wets'ò dò naxıxèht'èè gıhchı sı naxıxè sığhà welè naxègedı. Eyıts'ò Mark seza lanı elı sı, ededı sı naxıxè sığhà welè naxèhdı. <sup>14</sup> Nàowo degaı k'èè ełeahıs'ı xè, “Nexè sığhà welè,” ełèahdı.

Zezi-Krı wets'ò aaht'ee sı naxıxè sığhà welè.

**Nòhtsı Nıhtl'è**  
**Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New**  
**Testament & Portions of Old Testament**

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

**Tłchq Genesis and New Testament**  
**About Tłchq**

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

**About This Translation**

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

**Copyright Information**

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81